



Воскресний Листок Resurrection Newsletter

Б О Г О С Л У Ж Е Н Н Я І С В Я Т А

Субота, 26 березня	Поминальна *Батьківська* Субота	Літургія 10:00
Неділя, 27 березня	Неділя 3-тя Великого Посту—Хрестопоклонна	Літургія 10:00
Неділя, 27 березня	ПАСІЯ — ОТТАВСЬКОЇ АСОЦІАЦІЇ ПРАВОСЛАВНИХ ЦЕРКОВ	17:00
Середа, 16 березня	Літургія Ранішосвячених Дарів	19:00
	Після Літургії—Пісна Перекуса і Дискусія	
Субота, 2 квітня	Поминальна *Батьківська* Субота	Літургія 10:00
Субота, 2 квітня	Пасії Оттавсько-Монреальського Благочиння у Катедрі Св. Софії в Монреалі	17:00
Неділя, 3 квітня	Неділя 4-та Великого Посту—Св. Івана Ліствичника	Літургія 10:00

CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

Saturday, March 26	Memorial Saturday	Liturgy 10 am
Sunday, March 27	3-rd Sunday of Lent — of the Cross	Liturgy 10 am
Sunday, March 27	Vespers Service of Ottawa Orthodox Church Association at Ukrainian Orthodox Church at 1000 Byron Ave	7 pm
Wednesday, March 30	Liturgy of Presanctified Gifts Lenten Snack following the Liturgy	7 pm
Saturday, April 2	Memorial Saturday	Liturgy 10 am
Sunday, April 3	3-rd Sunday of Lent — St. John of the Ladder	Liturgy 10 am

PYSANKA WORKSHOP (by prior registrations only)

Sunday, March 27	Vespers at St. George & St. Antony Coptic Church	7 pm
------------------	--	------

IN THIS IS- SUE

- Поминальні Літургії — *Сорокоусти* - кожної суботи Посту з 26 березня
- Memorial Liturgies— "Sorokoust" will be served every Saturday during the lent from March 26
- ЛІТУРГІЯ ЗАУПОКІЙНА під час якої виконують заупокійну ектенію— сорокоусти

Недільна Школа *КОЖНОЇ НЕДІЛІ від 10 :00 до 11:00 для дітей від 4-річного віку*

Sunday School *EVERY SUNDAY For children 4 yr & up — 10 am — 11 am*

ASSUMPTION (DORMITION) OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrymchouk

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 Hall: (613) 722 1372 Cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuocc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info Hall Website: www.1000byron.org

ВОСКРЕСНИЙ ЛИСТОК RESURRECTION NEWSLETTER MARCH 27, 2011 — 27 БЕРЕЗНЯ 2011

ОГОЛОШЕННЯ

ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ

ПРАКТИКА ХОРУ — КОЖНЕН ЧЕТВЕР О 19:00.
ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ
ПРИСДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ

Неділя, 27 березня — Пасія—19:00

**ПРОХАННЯ ЗАПЛАТИТИ ВАШІ ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ
ЗА 2011 РІК (ВІД 1 СІЧНЯ ДО 30 Червня 2011)**

НАСТУПНИЙ тиждень о. Ігор буде відвідувати
хворих і тих котрі перебувають у домах постійної опіки
зі Святим Причастям. Прохання подати о. Ігореві
знати адреси людей котрі бажали б прийняти Свята
Таїнства

Вівторок, 29 березня — Місячні Збори
Парафіяльної Управи — 19:30

Середа, 6 квітня — спільна бесіда з англіканською
громадою про значення молитви в православній церкві
— 19:00

ПРИЧАСТЯ І СПОВІДЬ: Тільки Охрещені
Православні Християни, котрі молитвою, постом та
Сповіддю приготували себе до Святих Таїнств Причастя та
Маслосвяття можуть приступати до цих Таїнств. Якщо Ви
не приступали вже кілька тижнів до Сповіді, чи вас щось
духовно турбує, прохання прийдіть до Сповіді чи до
духовної розмови з о.Ігорем після або до одного з
Богослужень. Якщо Вам потрібна приватна помова з
о.Ігорем, прохання телефонувати за числом 728-0856.

The Third Sunday of Great Lent: Sunday of the Veneration of the Holy Cross

On the Third Sunday of Great and Holy Lent, the Orthodox Church commemorates the Precious and Life-Giving Cross of our Lord and Savior Jesus Christ. Services include a special veneration of the Cross, which prepares the faithful for the commemoration of the Crucifixion during Holy Week.

As we have “crucified the flesh with its passions and desires” (Galatians 5:24), and will have mortified ourselves during these forty days of the Fast, the precious and life-giving Cross is now placed before us to refresh our souls and encourage us who may be filled with a sense of bitterness, resentment, and depression. The Cross reminds us of the Passion of our Lord, and by presenting to us His example, it encourages us to follow Him in struggle and sacrifice, being refreshed, assured, and comforted. In other words, we must experience what the Lord experienced during His Passion - being humiliated in a shameful manner. The Cross teaches us that through pain and suffering we shall see the fulfillment of our hopes: the heavenly inheritance and eternal glory.

The present feast has been placed in the middle of Great Lent for another reason. The Fast can be likened to the spring of Marah whose waters the children of Israel encountered in the wilderness. This water was undrinkable due to its bitterness but became sweet when the Holy Prophet Moses dipped the wood into its depth. Likewise, the wood of the Cross sweetens the days of the Fast, which are bitter and often grievous because of our tears. Yet Christ comforts us during our course through the desert of the Fast, guiding and leading us by His hand to the spiritual Jerusalem on high by the power of His Resurrection.

Moreover, as the Holy Cross is called the Tree of Life, it is placed in the middle of the Fast, as the ancient tree of life was placed in the middle of the garden of Eden. By this, our Holy Fathers wished to remind us of Adam’s gluttony as well as the fact that through this Tree has condemnation been abolished. Therefore, if we bind ourselves to the Holy Cross, we shall never encounter death but shall inherit life eternal

ANNOUNCEMENTS

**A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR
COMMUNITY**

CHOIR PRACTICES — EVERY THURSDAY AT 7 PM.
NEW MEMBERS ARE WELCOMED TO JOIN. CONTRIB-
UTE TO THE BEAUTY OF OUR CHORAL TRADITION

Sunday, March 27 — Passion Service — 19:00

**PLEASE RENEW YOUR MEMBERSHIP FOR 2011 BE-
TWEEN JANUARY 1 AND JUNE 30, 2011**

Next week Fr. Ihor will be visiting shut ins from our commu-
nity to provide them with an opportunity to participate in the Sac-
raments of Holy Communion and Holy Confession. Please let Fr.
Ihor know if someone you know might benefit from his visit.

Tuesday, March 29 — Monthly Meeting of the Parish execu-
tive — 7:30 pm

Wednesday, April 6 — joint lecture with an Anglican con-
gregation on meaning of prayer in the Orthodox Church — 7
pm

**PARTICIPATION IN THE EUCHARIST AND THE SAC-
RAMENT OF CONFESSION:** Baptized Orthodox Christians who
have prepared themselves spiritually by prayer, fasting, and confession
are welcome to partake of the Holy Mysteries (Communion and Anoint-
ing). If it has been more than a few weeks since your last confession or
if you know yourself to be in a state of spiritual unreadiness, you are
invited to remain behind after one of the services this week and make
your confession to Fr. Ihor. He will be glad to help you if you need any
instruction in this regard. Or you can contact Fr. Ihor @ 728-0856, if you
need to meet with him privately.

Проте, чому християнину необхідно йти до церкви

Минає друга седмиця Великого посту – цього благодатного часу молитви та духовного самовдосконалення. Серед настанов Святої Церкви чуємо, що в цей період слід відмовитись від скоромної їжі, розваг, шукати примирення з усіма, хто з тих чи інших причин тримає на нас образ, у подружніх парах – перебувати у стримані плоті, а також, чи не найважливіше, більше часу проводити у молитві та намагатись частіше відвідувати богослужіння у храмах.

Але чому така увага приділяється присутності у церкві? Невже не можна просто помолитись удома?

Не лише можна, а й треба! Молитва має супроводжувати всяку нашу справу. З молитви ми починаємо день і молитвою його закінчуємо. Однак церковне богослужіння стоїть значно вище за будь-яке приватне моління. Адже Церква – це Тіло Христове, а отже всі ті, що приходять до неї, стають причасними до Тіла, стають Його членами. Дома, в дорозі, за навчанням, на роботі є багато відволікаючих факторів, які роблять нашу молитву не такою дієвою. Приходячи ж до храму Божого, ми безпосередньо приходимо до Самого Бога, Який невидимо перебуває на престолі у Свята Святих.

Церква є тим кораблем, що проводить нас крізь усі бурі та напасти нашого життя. Звичним є для всякого розумного чоловіка у випадку хвороби близької людини подавати на службу записку з її іменем, аби Кров Господня омила її гріхи та відігнала всяке зло та напасть; звичним є приходити до храму з метою попросити у Бога благословення на важливу для нас справу; звичним є йти до церкви у час біди. Але потрібно бути вдячними Господу за всі його дарування, і в час радості також йти до дому Отця нашого. (пор. Мк. 11:17) Варто зрозуміти, що ми здорові й успішні не за власні видатні заслуги, а лише через безмежне милосердя Боже.

Важливість перебування на богослужіннях – це не земна, так би мовити, воля Церкви чи її пастирів. Підтвердження знаходимо перш за все у текстах Святого Письма. «В церквах благословліте Бога, Господа від джерел ізраїлевих», - говорить на вхідному у світлий день Воскресіння Христового. Подібно і Сам Господь наш Ісус Христос закликає нас до спільної молитви: «Де двоє чи троє зібрані в ім'я Моє, там Я серед них». (Мф. 18:20) Слід розуміти також, що це не є якимось нововведенням християнства, бо й пророка Давида знаходимо слова «Звеселився я тим, що сказали мені: ходімо до дому Господнього». (Пс. 121:1) Подібно ж до святого псалмоспівця, для кожного християнина можливість прийти до храму, прийняти участь у богослужінні має бути не повинністю, навіть, не обов'язком, а найвищою радістю.

Не дарма кажемо – «прийняти участь» у богослужінні. Це не порожні слова! Тому що, сама служба Божа складається не лише з молитов архиєрея, священника, диякона та співу хору «Господи помилуй!» чи «Поддай Господи!». Аж ніяк! Молитва вірних, що перебувають у храмі має також надзвичайно велике, нічим не менше значення. Просто «відбуваючи» богослужіння, ми марнуємо час.

Бог відкриває Себе кожній людині у свій спосіб, свій час і різною мірою. Тому, можливо, дехто не буде одразу розуміти увесь зміст того чи іншого діяння. Однак Господь бачить серця і наміри, а тому ніхто не залишиться без винагороди. Слід усвідомити і твердо прийняти ці слова: спасаємось ми не у багатослівності і не у велемудрості, але у щирій діяльній вірі!

В наш час не рідко можна почути слова, що віра, релігія і Церква – три мало пов'язані за змістом поняття. Мовляв, віра – це те, що в серці, релігія – це ніщо інше, як бізнес, а Церква – банальна комерційна

структура, а, отже, найважливішим є (і цього цілком достатньо) просто щиро вірити. Так говорять, перекручуючи та оперуючи на свій лад словами зі Святого Письма та святоотцівських творів, ті, що шукають оправдання своєму безбожному способу життя, чи, що ще гірше, – власної вигоди. Остерігайтесь таких слів і уникаймо людей, що говорять про це! Тому що, повірте, у їхніх серцях нема тієї віри, про яку вони так красиво розповідають. Про таких сказано царем Давидом: «Бо нема істини в устах їхніх, серце їхнє лукаве, гріб відкритий – гортань їх; язиком своїм обляцують». (Пс. 5:10) У таких людях діє диявол, що немає спокою і, у передчутті вічної муки, намагається хоч якось втамувати свою злість.

Воістину дивна змальовується картина! У часи руйнування та плондрування храмів влаштовували таємні вінчання, хрестини, панахиди, а зараз, коли по всіх куточках планети все більше і більше постає церков, люди не йдуть до них на молитву.

Задумайтесь, адже жодне слово нашого Спасителя, жоден вчинок, жодна подія Його земного життя не були «просто так». А тому, якби Церква і ревна участь у богослужіннях не відігравали суттєвої ролі у ділі нашого спасіння, Ісус Христос навряд би, під ризиком побиття камінням, гнівно двічі виганяв геть мініяїл і торговців з єрусалимського храму, що оскверняли його святість. (Ін. 2:13-18; Лк. 19:45-46)

Сама суть християнської віри не терпить примусу. А, відтак, ще раз зазначимо, що до храму Божого слід йти не за буквою Закону, але, виключно, через власне щире переконання, що без Церкви неможливим є життя віруючої людини, що без Церкви життя істинного християнина стає обмеженим, через позбавлення того таємничого спілкування з Творцем за церковними богослужіннями.

Джерело – «Православ'я в Галичині»

THIRD SUNDAY OF LENT—SUNDAY OF THE CROSS

This Sunday is the halfway point in Lent. Midway on our journey to Holy Week and Pascha, many of us are tiring of our spiritual disciplines. What we approached with joy the first week has now turned into a chore. We become aware how little love we have in our hearts, which can be very discouraging. For this reason, the Church uses this Sunday to direct our attention to the Cross. The Cross is our strength and our salvation. We look to it and pray to Christ to give us strength to complete this journey. The Gospel passage for this Sunday challenges us again to commit our whole lives to Christ. As Christ was crucified for our salvation, we are called to take up our meager cross and follow Christ by crucifying our sinful desires and surrendering our will to His.

For Consideration

- What is our cross? How do we deny ourselves? What crosses are we to pick up to follow Christ?
- How can we gain the whole world and lose our soul?
- What does this Gospel passage mean for our lives?

To Do Together

• Cross Find—Take a Bible with a concordance and look up the word “cross”. Have each family member find a passage about the cross. If your children are very young, pair them up with an older child or adult. After they find a passage, have them draw a picture to represent it.

• Lenten Review—Take some time to review your Lenten progress as a family. Look to the remaining weeks and decide if there are other things that you need to do to prepare for the Resurrection of our Lord. Your parish priest can help your family continue on this journey, so do not hesitate to consult with him.

We are trying to put together a team for Ottawa Dragon Boat Festival June 17-19, 2011

We need 25—30 young at heart men/women to undertake this challenge of fun and team building
Price 65 per person.

To register: contact our parish office and sent a cheque clearly indicating in the subject line your payment is for the Dragon Boat registration Our Team trainer is: Mykhailyk Charlambiy mykhailyk@gmail.com

Українське православне благочинія Монреал-Ляшін-Оттава:

МІСІЙНІ ПАСІЇ 2011:

Субота 2-го квітня, 5:00 по пол.: **Катедра Св. Софії**, 6255 Boulevard St. Michel, Montreal, Quebec. Тел. (514) 727-2236. **Проповідь:** о. Митр. Прот. Ігор Куташ. **Доповідь:** о. Ігор Охримчук.

Субота 9-го квітня, 5:00 по пол.: **Церква Св. Покрови**, 2246 Boulevard Rosemount, Montreal, Quebec. Тел. (514) 276-2477. **Проповідь:** о. Прот. Володимир Кушнір. **Доповідь:** о. Ігор Охримчук.

Orthodox Association — Great Lent Mission Service Schedule

- Sunday, March 27, 2011 7:00 pm Vespers Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Church
1000 Byron Ave. Ottawa, ON K2A 0J3 Preacher: Fr. Maxym Lyssac
- Sunday, April 3, 2011 7:00 pm Vespers St. George & St. Antony Coptic Church
1081 Cadboro Rd. Gloucester, ON K1J 7T8 Preacher: Fr. James Griggs
- Sunday, April 10, 2011 7:00 pm Vespers The Annunciation Orthodox Cathedral
15 Lebreton St. Ottawa, ON K1R 7H1 Preacher: Fr. Michael Fam



May 14 & 15 -- Art show & sale featuring Edmonton's Larisa Sembaliuk-Cheladyn,
Ukrainian Hall, 1000 Byron Ave. Details to follow. Contact: Luba Shumsky, 613-851-4104

Sunday, April 3rd after the Divine Liturgy

Pysanka workshop For ages 6 yrs and older

There will be a planned activity for younger siblings

No Charge for the workshop. YOU MUST PRE-REGISTER WITH

DOBR. JENNIFER OKHRIMTCHOUK 613-820-5701 or Jen_ok@rogers.com

space is limited to 30 participants & please pre-register to secure a spot



Easter Bazaar Sunday, April 10th

Mothers Day Concert Sunday, May 8th-Children will be dancing.

The young man was at the end of his rope. Seeing no way out, he dropped to his knees in prayer. "Lord, I can't go on," he said "My cross is too heavy to bear." The Lord replied, "My son, if you cannot bear its weight, just place your cross inside this room. Then open another door and pick out any cross you wish." The man was filled with relief. "Thank you, Lord," he sighed, and did as he was told. As he looked around the room, he saw many different crosses, some so large the tops were not visible. Then he spotted a tiny cross leaning against a wall. "I'd like that one, Lord," he whispered. And the Lord replied, "My son, that's the cross you came in with." —Author unknown